

Департамент інформаційної діяльності, культури,  
національностей та релігій Хмельницької облдержадміністрації  
Хмельницька обласна універсальна наукова бібліотека

# **Букерівська премія**

**Міні-довідник**

Хмельницький  
2020

УДК 06.05 Букерівська: 821(410)(03)

Б 90

Букерівська премія : міні-довідник : електрон. вид. / Департамент інформаційної діяльності, культури, національностей та релігій Хмельниц. облдержадмін.; Хмельниц. ОУНБ; уклад. Л. І. Марцонь. – Хмельницький, 2020. – 18 с.

Міні-довідник подає основні відомості щодо однієї з найпрестижніших літературних нагород та включає в себе перелік авторів і творів, нагороджених премією з року її заснування. Перелік доповнено списками літератури авторів-переможців, яка є у фондах бібліотеки.

Друкується за рішенням редакційно-видавничої ради Хмельницької ОУНБ, протокол № 2 від 18.06.2020 р.

Укладач: *Марцонь Л. І.*

Відповідальна за випуск: *Чабан К. А.*

© Хмельниц. ОУНБ, 2020

## Вступ

**Букерівська премія** (офіційна назва премії – англ. *The Man Booker Prize*) – найпрестижніша літературна нагорода, що з 1969 року щорічно вручається у Великій Британії. Спочатку премія присуджувалася авторові, який проживає в одній з країн Співдружності, або в Ірландії за роман, написаний англійською. З 2014 року можна висувати англومовних авторів і з інших країн світу.



Керує премією Дорадчий комітет, який оновлюється щороку і до якого входять два видавці та по одному представнику від письменників, літературних агентів, книгопродавців, бібліотек і Фонду Букерівської премії, голова Ради директорів «Booker» і ще одна посадова особа, яка представляє цю компанію.

Консультативний комітет формує список із представлених на премію книжок. Щороку подається понад 100 назв.

Комітет затверджує журі з п'яти осіб – відомих літературних критиків, письменників, вчених й громадських діячів. Влітку журі оголошує довгий список, що включає 20–25 назв, а потім у вересні – короткий список з шести учасників премії. Переможець оголошується в жовтні на спеціальній церемонії.

**Міжнародна Букерівська премія** була заснована 2005 року та вручалася раз на два роки. Премія могла бути присуджена як англومовному письменнику, так і автору, чий твір перекладений на англійську. З 2016 року премію об'єднали з премією газети «**The Independent**» та почали вручати щорічно винятково за перекладені англійською

мовою художні літературні твори. Сума винагороди 50 тисяч фунтів стерлінгів розподіляється порівну між автором та перекладачем.

На початку 2008 року оргкомітет Букерівської премії оголосив про заснування нової нагороди – спеціального призу «**Букер Букерів**» (*The Best of the Booker*) за найкращий твір, що отримав Букерівську премію з моменту проведення першої церемонії її вручення.

2019 року із нагоди 50-ї річниці Букерівської премії було оголошено спеціальну нагороду, яка мала визначити книжку-переможця за останні півстоліття. Переможця спеціальної відзнаки The Golden Man Booker Prize оголосили на фестивалі The Man Booker 50 Festival. І ним став роман **Майкла Ондатже «Англійський пацієнт»**.

## Лауреати Букерівської премії

1969 — Персі Говард Ньюбі, «За це доведеться відповісти»

1970 — Берніс Рубенс, «Вибраний член»

1971 — Відьядхар Сураджпрасад Найпол, «В підвішеному стані»

1972 — Джон Бергер, «G.»

1973 — Дж. Г. Фаррел, «Облога Крішнапура»

1974 — Надін Гордімер, «Зберігач»

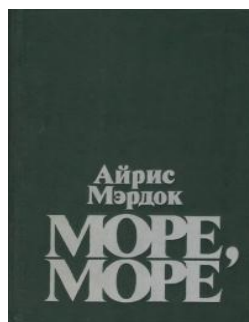
1975 — Рут Джабвала, «Спека і пил»

1976 — Девід Сторі, «Севілл»

1977 — Пол Скотт, «Залишаючись»

1978 — Айріс Мердок, «Море, море»

А 23185            Мердок            Айрис.  
84(4ВЕЛ)        Море, море: роман / пер.  
М 52              М. Лорие. — Київ:  
Борисфен, 1995. — 476 с.  
ВЗ (2), АБ (1)



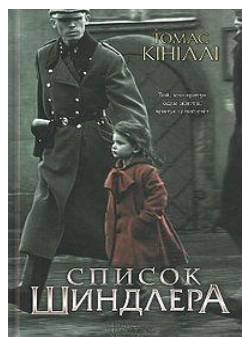
1979 — Пенелопа Фіцджеральд, «Офшор»

1980 — Вільям Голдінг, «Ритуали плавання»

1981 — Салман Рушді, «Опівнічні діти»

1982 — Томас Кініллі, «Ковчег Шиндлера»

Б 48442            Кініллі            Томас.  
84(82)            Список Шиндлера / пер.  
К 41              з англ. Г. Яновська. -  
Харків: Клуб Сімейного  
Дозвілля, 2016. — 432 с.  
ВЗ (1), АБ (1)



1983 — Дж. М. Кутзеє, «Життя і час Міхаеля К.»

А 8574                    **Кутзее Дж. М.** Жизнь  
84(ЗЮж)                и время Михаэла К. /  
К 95                      пер. с англ. – Москва:  
Худож. лит., 1989. –  
461 с.



**1984 — Анита Брукнер, «Готель «Біля озера»»**

**1985 — Кері Г'юм, «Люди-скелети»**

**1986 — Кінгслі Еміс, «Старі чорти»**

**1987 — Пенелопа Лайвлі, «Місячний тигр»**

**1988 — Пітер Керрі, «Оскар і Люсінда»**

**1989 — Кадзуо Ісігуро, «Залишок дня»**

А 44414                    **Ішігуро К.** Залишок  
821.111(410)            дня: роман / К. Ішігуро ;  
І-97                      переклад з англ.  
Г. Лелів. – Львів: Вид-во  
Старого Лева, 2019. –  
240 с. – (Державна  
програма 2019).



**1990 — Антонія Бастт, «Володіти»**

**1991 — Бен Окрі, «Голодна дорога»**

**1992 — Майкл Ондатже, «Англійський пацієнт»**

А 44177                    **Ондатже Майкл.**  
821.111(71)            Англійський пацієнт: ро-  
О-58                      ман / пер. з англ. Є. Дас-  
кал. – 2-е вид. – Харків:  
Клуб сімейного дозвілля,  
2019. – 304 с. – (Держав-  
на програма 2019) (Золо-  
тий букер. Найкраща  
книжка за 50 років).



ВЗ (1), АБ (1)

- 1992 — Баррі Ансворт, «Священний голод»  
 1993 — Родді Дойл, «Педді Кларк ха-ха-ха»  
 1994 — Джеймс Келман, «Як пізно це було, як пізно»  
 1995 — Пет Баркер, «Дорога привидів»  
 1996 — Грем Свіфт, «Останні розпорядження»  
 1997 — Арундаті Рой, «Бог Дрібниць»

Б 50101                    **Рой Арундаті.** Бог  
 821.111(540)    Дрібниць: роман / пер. з  
 Р 65                    англ. А. Маслюха. —  
                              Львів : Вид-во Старого  
                              Лева, 2018. — 432 с. —  
                              (Державна програма  
                              «Інститут книги —  
                              2018»).



ВЗ (1), АБ (1)

- 1998 — Ієн Мак'юен, «Амстердам»

А 43537                    **Мак'юен Ієн.**  
 821.111(410)    Амстердам: повість /  
 М 15                    пер. з англ. О. Смоль-  
                              ницької. — Київ : КМ-  
                              БУКС, 2018. — 224 с. —  
                              (Державна програма  
                              «Інститут книги —  
                              2018»).



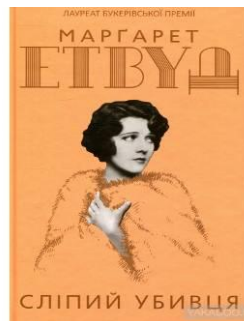
ВЗ (1), АБ (1)

- 1999 — Дж. М. Кутзеє, «Ганьба» (інші твори див. рік 1983)

- 2000 — Маргарет Етвуд, «Сліпий вбивця»

A 43558  
821.111(71)  
Е 88

**Етвуд Маргарет.**  
Сліпий убивця: роман /  
пер. з англ. О. Оксенич. –  
Харків : Клуб Семейного  
Досуѓа, 2018. – 512 с. –  
(Державна програма  
«Інститут книги – 2018»)  
(Лауреат Букерівської  
премії).



ВЗ (1), АБ (2)

**2001 — Пітер Керрі, «Правдива історія шайки Келлі»**  
(інші твори див. рік 1988)

**2002 — Янн Мартель, «Життя Пі»**

A 41925  
84(7КАН)  
М 29

**Мартель Янн.** Життя  
Пі: роман / пер. з англ.  
І. Шувалової. – Львів :  
Вид-во Старого Лева,  
2016. – 394 с.



ВЗ (1)

**2003 — Ді Бі Сі П'єр, «Вернон Господи  
Літл»**

**2004 — Алан Голлінґерст, «Лінія краси»**

**2005 — Джон Бенвілл, «Море»**

**2006 — Кіран Десаї, «Спадщина втрати»**

**2007 — Енн Енрайт, «Збори»**

**2008 — Аравінд Адіґа, «Білий Тигр»**

**2009 — Гіларі Ментел, «Вулф Голл»**

**2010 — Говард Джейкобсон, «Проблема Фінклера»**

**2011 — Джуліан Барнс, «Відчуття закінчення»**



- 2012 — Гіларі Ментел, «Везіть тіла»**  
**2013 — Елеонор Каттон, «Світила»**  
**2014 — Річард Фленаган, «Вузька дорога на далеку Північ»**  
**2015 — Марлон Джеймс, «Коротка історія семи вбивств»**  
**2016 — Пол Бітті, «Запроданець»**  
**2017 — Джордж Сондерс, «Лінкольн у бардо»**  
**2018 — Анна Бернс, «Молочник»**  
**2019 — Маргарет Етвуд, «Заповіти» (інші твори див. рік 2000) та Бернардин Еварісто, «Дівчина, жінка, інше».**

## Лауреати Міжнародної Букерівської премії

### 2005 – Ісмаїл Кадаре, Албанія

Б 23192            **Кадаре Ісмаиль.** Суровая зима: роман /  
84(4Алб)        пер. с албан. И. Ворониной, В. Модестова. –  
К 13              Москва : Худож. лит., 1992. – 569 с.

### 2007 – Чинуа Ачебе, Нігерія

И                    **Ачебе Чинуа.** Втрачений спокій: роман /  
А 97                пер. з англ. [та передмова В. Митрофанова].  
– Київ : Дніпро, 1965. – 211 с.

И(Афр)            **Ачебе Чинуа.** Стрела бога: роман.  
А 97                Человек из народа: роман / пер. с англ. –  
Москва : Прогресс, 1979. – 379 с.

И                    **Ачебе Чинуа.** Человек из народа / пер. с  
А 97                англ. Е. Пригожиной. – Москва : Мол.  
гвардия, 1969. – 190 с.

### 2009 – Еліс Манро, Канада

### 2011 – Філіп Рот, США

И (Амер)            **Рот Флип.** Она была такая хорошая:  
Р 79                роман / пер. с англ. и предисл.  
А. Мулярчика. – Москва : Мол. гвардия,  
1971. – 288 с.

### 2013 – Лідія Девіс, США

### 2015 – Ласло Краснахоркаї, Угорщина

2016 – Хан Канг, Південна Корея (за роман «Ве-  
таріанка», перекладачка Дебора Сміт)

A42486                    **Канг**                    **Хан.**  
821.111(531)    **Вегетаріанка:** роман /  
К 19                    пер. з англ А. Асман. –  
                                 Київ : КМ-БУКС, 2017. –  
                                 176 с. – (Державна  
                                 програма                    КПКВК)  
                                 (Лауреат Міжнародної  
                                 Букерівської премії).  
                                 ВЗ (1), АБ (4)



**2017 – Давид Гроссман, Ізраїль (за роман «Кінь заходить у бар», перекладачка Джессіка Коен)**

A 41326                    **Гроссман Давид.** З ким би побігати :  
84(5ІЗР)                    роман / пер. В. М. Верховень. – Харків :  
Г 88                    Фоліо, 2016. – 350 с. – (Карта світу)  
                                 (Державна програма «Українська книга»  
                                 2016 року).  
                                 ВЗ (1), АБ (3)

**2018 – Ольга Токарчук, Польща (за роман «Бігуни», перекладачка Дженніфер Крофт)**

A 38908                    **Токарчук**                    **Ольга.**  
84(4ПОЛ)                    Бігуни: роман / пер. з  
Т 51                    пол. О. Сливинського. –  
                                 Київ : КЕТС, 2013. –  
                                 446 с. – (Карта світу)  
                                 (Державна програма).  
                                 ВЗ (1), АБ (3)



**2019 – Джоха Альхартхі, роман «Небесні тіла».**

## Інші книги лауреатів премії, які є у фондах бібліотеки

**1971 рік**

И(Лат)  
Н 20

**Найпол Видиа** Сурайпрасад. Повести и рассказы / пер. с англ. – Москва : Радуга, 1984. – 368 с.

**1974 рік**

Б 10814  
84(ЗЮж)  
Г 68

**Гоример Надин.** Избранное / пер. с англ. – Москва : Худож. лит., 1989. – 428 с.  
ВЗ (1)

И

Г 68

**Гоример Надин.** Рассказы. – Москва : Худож. лит., 1971. – 288 с.

**1976 рік**

И (Англ)  
С 82

**Стори Дэвид.** Сэвилл: роман. – Москва : Прогресс, 1979. – 560 с.

И

С 82

**Стори Дэвид.** Такова спортивная жизнь: роман. – Москва : Мол. гвардия, 1967. – 288 с.  
ВЗ (1)

**1977 рік**

И(4Вл)  
С 4

**Скотт Пол.** Жемчужина в короне: роман / пер. с англ. М. Лорне. – Москва : Радуга, 1984. – 464 с.  
ВЗ (1)

**1978 рік**

А 30792  
84(4ВЕЛ)  
М 52

**Мердок Айріс.** Замок на піску = The Sandcastle / вступ. ст. та комент. Є. В. Бондаренко. – Харків : Ранок-НТ, 2002. – 288 р. - англ.  
ВЛІМ (1)

- A 23186  
84(4ВЕЛ)  
М 52                    **Мердок Айрис.** Сон Бруно. Черный принц : романы / пер. с англ. – Київ : Борисфен, 1995. – 638 с.  
ВЗ (1), АБ (1)
- Б 50074  
821.111(410)  
М 52                    **Мердок Айрис.** Чорний принц = The Black Prince : роман / пер. з англ. Є. Даскал. – Харків : Віват, 2018. – 576 с. – (Державна програма «Інститут книги – 2018») (Художня література).  
АБ (1), ВЗ (1)
- A 23187  
84(4ВЕЛ)  
М 52                    **Мердок Айрис.** Дикая роза. Алое и зеленое : романы / пер. М. Лорие. – Київ : Борисфен, 1995. – 521 с.  
АБ (1)
- A 23184  
84(4ВЕЛ)  
М 52                    **Мердок Айрис.** Под сетью. Колокол: романы / пер. с англ. – Київ : Борисфен, 1995. – 507 с.  
ВЗ (1), АБ (1)
- A 23183  
84(4ВЕЛ)  
М 52                    **Мердок Айрис.** Дитя слова: роман / пер. Т. Кудрявцева. – Київ : Борисфен, 1995. – 441 с.  
ВЗ (2), АБ (1)
- 1980 рік**
- A 42516  
821.111(410)  
Г 60                    **Голдінг Вільям.** Бог Скорпіон / пер. з англ. Д. Костенко. – 2-ге вид. – Чернівці : Книги–ХХІ, 2015. – 104 с.  
АБ (1)
- A 32421  
84 (4Вел)  
Г 60                    **Голдінг Вільям.** Володар мух. – Київ : Вид-во Соломії Павличко «Основи», 2004. – 254 с.  
АБ (1), ВЗ (1)
- Б15267  
84(3Вл)  
Г 60                    **Голдинг Уильям.** Чрезвычайный посол: повесть / пер. с англ. Ю. Здорова. – Москва : Кн. палата, 1990. – 63 с. – ВЗ (1).

**1981 рік**

Б 48266  
84(5ІРН)  
Р 92

**Рушді Салман.** Джозеф Антон : спогади / пер. з англ. Т. Бойко. – Київ : Вид-во Жупанського, 2014. – 728 с. – (Майстри світової прози).

ВЗ (1)

Б 49514  
821.111(22)  
Р 92

**Рушді Салман.** Два роки, вісім місяців і двадцять вісім ночей : роман / пер. з англ. А. Савенець. – Львів : Вид-во Старого Лева, 2017. – 336 с.

ВЗ (1)

**1983 рік**

А 37641  
84(6Пів)  
К 95

**Кутзеє Дж. М.** Дитинство. Молодість. Літня пора. – Харків : Фоліо, 2011. – 669 с.

ВЗ (1), АБ (2)

**1986 рік**

Б 24920  
84(4Вел)  
Э 55

**Эмис Кингсли.** Я хочу сейчас. Счастливчик Джим / пер. с англ. – Москва; Ленінград : Бестселлер, 1993. – 464 с.

АБ (1), ВЗ (1)

**1988 рік**

А 40940  
84(82)  
К 36

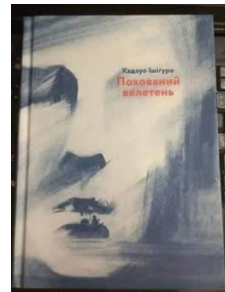
**Кері Пігер.** Магія сліз / пер. з англ. В. К. Горбатько. – Харків : Фоліо, 2015. – 350 с. – (Карта світу) (Державна програма) (Українська книга 2015 року).

АБ (1)

**1989 рік**

А 43718  
821.111(410)  
І-97

**Ішігуро Кадзуо,** (Ісігуро). Похований велетень: роман / пер. з англ. Т. Савчинської. – Львів : Вид-во Старого Лева, 2018. – 376 с. – (Державна програма



«Інститут книги – 2018»).

ВЗ (1), АБ (2)

А 38059  
84(4Вел)  
И 85

**Исигуро Кадзуо.** Ноктюрны / пер. Л. Бриловой, С. Сухарева. – Москва : Эксмо ; С.-Пб. : Домино, 2011. – 383 с.

ВЗ (1)

А 37946  
84(4Вел)  
И 85

**Исигуро Кадзуо.** Не отпускай меня: роман. – Москва : Эксмо ; С.-Пб. : Домино, 2011. – 383 с.

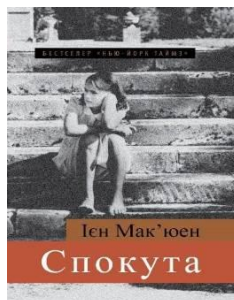
ВЛІМ (1)

### 1998 рік

Б 50038  
821.111(410)  
М 15

**Мак'юен Ієн.** Спокута: роман / пер. з англ. О. Смольницької. – Київ : КМ-БУКС, 2018. – 416 с. – (Державна програма «Інститут книги – 2018»).

ВЗ (1), АБ (1)



А 43721  
821.111(410)  
М 15

**Мак'юєн Ієн.** Горіхова шкаралупа: роман / пер. з англ. М. Семашині. – Київ : КМ-БУКС, 2018. – 208 с. – (Державна програма «Інститут книги – 2018»).

ВЗ (1), АБ (2)



**2000 рік**

Б 49901  
84(7КАН)  
Е 88

**Етвуд Маргарет.**  
Оповідь служниці:  
роман / М. Етвуд ; пер.  
з англ. О. Оксенич. –  
Харків : Клуб Семей-  
ного Досуга, 2017. –  
272 с.

ВЗ (1)



**2011 рік**

Б 34408  
84(4ВЕЛ)  
Б 25

**Барнс Джулиан.** Любовь и так далее:  
роман / пер. Т. Ю. Покидаева. – Москва :  
АСТ, 2003. – 285 с. – (Мастера. Современная проза).

ВЗ (1), АБ (1)



## **Зміст**

Вступ.....	3
Лауреати Букерівської премії.....	5
Лауреати Міжнародної Букерівської премії.....	10
Інші книги лауреатів премії, які є у фондах бібліотеки.	12

*Довідкове видання*

## **Букерівська премія**

### **Міні-довідник**

Комп'ютерне опрацювання, правка: *Дорош В.Ю., Шмаль Т.А.*

Електронне видання